

in the said country unless otherwise agreed upon. The Delegations are for these purposes entitled to appear before the court of the country with legal effect as plaintiffs and defendants and enjoy in all respects the rights of persons having a legal status. Writs of summons and other documents shall be considered as duly served when delivered to a member of the staff of the Delegation denominated by the Official Representatives or in the absence of such member to any member of the staff, if not otherwise agreed upon.

4. As long as the present Agreement is in force property belonging to the Russian Soviet Government shall enjoy in Denmark the immunity extended under international law to the property of other friendly Governments. The previous stipulation does not however, apply in case of legal actions arising in connection with contracts, acts and events, taking place under this Agreement.

The Russian Soviet Government gives a corresponding guarantee as regards property belonging to the Danish Government.

Article IV.

1. In order to facilitate and develop the commercial relations between the two countries the two parties undertake to grant admittance to their respective territories to nationals of the other party for the purpose of carrying on commercial and industrial activities and for other justifiable purposes subject always to the existing regulations in force in the respective countries regarding the admission of foreigners.

2. Persons admitted to the respective territories for the purpose of carrying on trade etc. are entitled to enter into any sort of commercial, credit and financial transactions in connection with the trade under

Forelagte Lovforslag m. m.

petente Domstol i det paagældende Land, med mindre andet er aftalt. Delegationerne er i dette Øjemed berettigede til at møde for Landets Domstol med retlig Virkning som Sagsøgere og Sagsøgte, og skal i alle Henseender nyde saadanne Rettigheder som tilkommer Personer, som har Retsevne. Stævninger og andre Dokumenter skal anses for at være lovlig forkyndt, saasomt de er overgivet til et af den officielle Repræsentant udpeget Medlem af Delegationens Personale eller i dette Medlems Fraværelse til et hvilket som helst andet Medlem af det paagældende Personale, saafremt ikke andet er aftalt.

4. Saa længe nærværende Overenskomst er i Kraft, skal Ejendom, tilhørende den russiske Sovjet-Regering, i Danmark nyde den Immunitet, som efter Folkeretten tilkommer andre venligssindede Regeringers Ejendom. Foranstaaende Bestemmelser kommer dog ikke til Anvendelse, hvor det gælder Retsforfølgning, som maatte opstaa i Forbindelse med Kontrakter, Handlinger og Begivenheder, som kommer i Stand eller finder Sted i Medfør af denne Overenskomst.

Den russiske Sovjet-Regering giver en tilsvarende Garanti, for saa vidt angaar Ejendom tilhørende den danske Regering.

Artikel IV.

1. For at lette og udvikle Handelsforbindelsen mellem de to Lande forpligter de to Parter sig til at tilstede den anden Parts Statsborgere Adgang til deres respektive Omraader med det Formaal at udøve kommerciel og industriel eller anden berettiget Virksomhed, dog under Forbehold af de i de respektive Lande gældende Bestemmelser angaaende Adgang for Udlændinge.

2. Personer, hvem der er tilstedt Adgang til de respektive Omraader med det Formaal at drive Næring etc., er berettigede til i Overensstemmelse med Landets Love at indgaa alle Slags Transaktioner af